



**Count on it.**

**Betjeningsvejledning**

**Stråklippeenhed**

**TriFlex®-traktionsenhed i Greensmaster®  
3300/3400-serien**

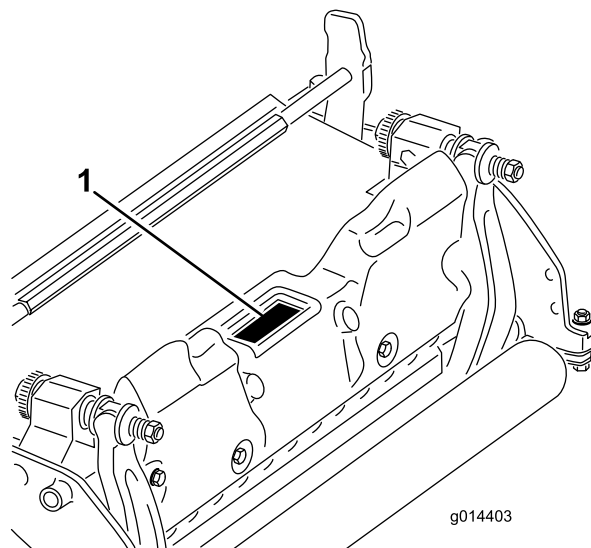
Modelnr. 04720—Serienr. 400000000 og derover



## ⚠ ADVARSEL

### CALIFORNIEN

Advarsel i henhold til erklæring nr. 65  
Dette produkt indeholder et eller flere  
kemikalier, der ifølge staten Californien  
er kræftfremkaldende og giver medfødte  
defekter eller forplantningsskader.



Figur 1

1. Model- og serienummerets placering

|                |
|----------------|
| Modelnr. _____ |
| Serienr. _____ |

Denne vejledning advarer dig om mulige farer og giver dig særlige sikkerhedsoplysninger ved hjælp af advarselssymbolet (Figur 2), der angiver en fare, som kan forårsage alvorlig personskade eller død, hvis du ikke følger de anbefalede forholdsregler.



Figur 2

1. Advarselssymbol

Denne betjeningsvejledning bruger to ord til at fremhæve oplysninger. **Vigtigt** henleder opmærksomheden på særlige mekaniske oplysninger, og **Bemærk** angiver generel information, som det er værd at lægge særligt mærke til.

## Indledning

Dette produkt overholder alle relevante EU-direktiver. Få yderligere oplysninger i inkorporeringserklæringen bagest i denne udgivelse.

Denne stråklippeenhed er monteret på en selvkørende maskine, som er beregnet til brug af professionelle, ansatte operatører i kommercielle anvendelsesområder. Den er primært beregnet til klipning af græs på velholdte plæner i parker, golfbaner, på sportsbaner og kommercielle områder.

Læs disse oplysninger omhyggeligt, så du kan lære at betjene og vedligeholde produktet korrekt samt undgå person- og produktskade. Det er dit ansvar at betjene produktet korrekt og sikkert.

Du kan kontakte Toro direkte på [www.Toro.com](http://www.Toro.com) for at få materialer om produktsikkerhed og oplæring i betjening, oplysninger om tilbehør, hjælp til at finde en forhandler eller for at registrere dit produkt.

Når du har brug for service, originale Toro-dele eller yderligere oplysninger, bedes du kontakte en autoriseret serviceforhandler eller Toros kundeservice samt have produktets model- og serienummer parat. Figur 1 angiver, hvor model- og serienummeret er placeret på produktet. Skriv numrene, hvor der er gjort plads til dette.

# Indhold

|  |   |
|--|---|
| Sikkerhed .....  | 3 |
| Sikkerheds- og instruktionsmærkater .....                    | 4 |
| Opsætning .....  | 5 |
| 1 Montering af frontrullen .....                             | 5 |
| 2 Positiv indstilling af knivcylindrene (over jorden) .....  | 5 |
| 3 Negativ indstilling af knivcylindrene (under jorden) ..... | 5 |
| 4 Montering af stråklippeenheden .....                       | 5 |
| 5 Montering af den elektriske kontravægt .....               | 6 |
| Produktoversigt .....  | 7 |
| Specifikationer .....  | 7 |
| Redskaber/tilbehør .....                                     | 7 |
| Betjening .....  | 7 |
| Vedligeholdelse .....  | 8 |
| Afmontage af knivcylindren .....                             | 8 |

# Sikkerhed

Denne maskine er designet i overensstemmelse med EN ISO 5395:2013 og ANSI B71.4:2012.

**Forkert brug eller vedligeholdelse af maskinen kan medføre personskader eller død. Iagttag følgende sikkerhedsanvisninger for at mindske risikoen for personskader eller død.**

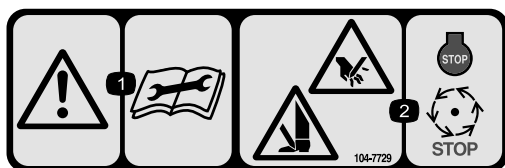
- Læs, forstå og følg alle instruktionerne i traktions- og stråklippeenhedens betjeningsvejledninger, før stråklippeenheden betjenes.
- Lad aldrig børn betjene traktionsenheden eller stråklippeenhederne. Lad ikke voksne betjene traktionsenheden eller stråklippeenhederne uden korrekt instruktion. Det bør kun være uddannede operatører, som har læst denne vejledning, som betjener traktionsenheden eller stråklippeenhederne.
- Stråklippeenhederne må aldrig betjenes af personer, som er syge, trætte eller påvirkede af medicin eller alkohol.
- Sørg for, at alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger er på plads. Hvis en afskærmning, sikkerhedsanordning eller mærkat er ulæselig eller beskadiget, skal den repareres eller udskiftes, før maskinen sættes i drift. Spænd også alle løse møtrikker, bolte og skruer for at sikre, at stråklippeenheden er i sikker driftsmæssig stand.
- Bær altid kraftigt, skridsikkert fodtøj. Sæt langt hår op. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Det tilrådes at bære sikkerhedsbriller, sikkerhedssko og hjelm, og dette er påkrævet i henhold til visse lokale bestemmelser og forsikringsregler.
- Fjern alt snavs og andre genstande, der kan opsamles og udslynges af stråklippeenheden. Hold alle omkringstående væk fra arbejdsområdet.
- Sluk for motoren, hvis stråklippeenheden rammer en fast genstand, eller hvis enheden vibrerer unormalt. Kontroller stråklippeenheden for eventuelt beskadigede dele. Reparer eventuelle skader, før stråklippeenheden startes og betjenes.
- Sænk stråklippeenhederne ned til jorden, og tag nøglen ud af tændingen, når maskinen efterlades uden opsyn.
- Sørg for, at stråklippeenhederne er i sikker driftsmæssig stand ved at holde møtrikker, bolte og skruer fast tilspændt.
- Fjern nøglen fra tændingen for at forhindre, at nogen utilsigtet kommer til at starte motoren, når du efterser, justerer eller opbevarer maskinen.
- Udfør kun den vedligeholdelse, som er beskrevet i instruktionerne i denne vejledning. Kontakt en autoriseret Toro-forhandler, hvis det nogen sinde skulle være nødvendigt med større reparationer, eller du har brug for anden hjælp.
- Brug kun originale Toro-reservedele og tilbehør for at sikre optimal ydelse og sikre, at maskinen fortsat overholder sikkerhedscertificeringen. Reservedele og

tilbehør, der er fremstillet af andre producenter, kan være farlige, og brug heraf kan gøre garantien ugyldig.

## Sikkerheds- og instruktionsmærkater



Sikkerheds- og instruktionsmærkaterne kan nemt ses af operatøren og er placeret tæt på potentielle risikoområder. Beskadede eller bortkomne mærkater skal udskiftes.



decal104-7729

**104-7729**

1. Advarsel – Læs instruktionerne, før der foretages eftersyn eller vedligeholdelse.
2. Risiko for at skære hænder og fødder – Sluk for motoren, og vent, til de bevægelige dele er standset.

# Opsætning

# 1

## Montering af frontrullen

Kræver ingen dele

### Fremgangsmåde

Stråklippeenheden leveres uden frontrulle. Monter rullen vha. de løse dele der følger med stråklippeenheden, og monteringsvejledningen der følger med rullen.

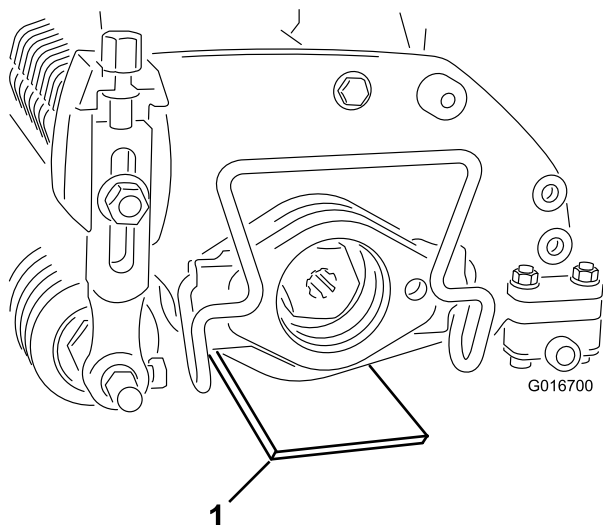
# 2

## Positiv indstilling af knivcylindrene (over jorden)

Kræver ingen dele

### Fremgangsmåde

1. Placer stråklippeenheden på en plan overflade.
2. Placer en målestang, som har den ønskede knivhøjde over jorden, under hver ende af stråklippeenheden (Figur 3).



Figur 3

1. Målestang

3. Når bagrullen berører det plane underlag, skal du løsne begge klippehøjdemøtrikker.

4. Drej klippehøjden, indtil begge ender af frontrullen berører det plane underlag.
5. Brug et stykke papir til at kontrollere hver rulleendes berøring med underlaget.
6. Tilspænd begge låsemøtrikker på klippehøjdeknapperne.

# 3

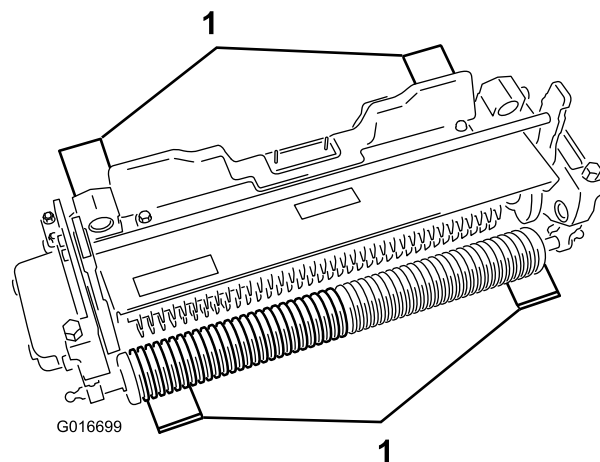
## Negativ indstilling af knivcylindrene (under jorden)

Kræver ingen dele

### Fremgangsmåde

**Bemærk:** Det anbefales, at den negative indstilling for skærekniiven ikke overstiger en nedramningsdybde på 5 mm.

1. Placer stråklippeenheden på en plan overflade.
2. Placer 4 målestænger, som er indstillet til den ønskede nedramningsdybde under jorden, under stråklippeenhedens frontrulle og bagrulle (Figur 4).



Figur 4

1. Målestang (4)

3. Når bagrullen berører det plane underlag, skal du løsne begge klippehøjdemøtrikker.
4. Drej klippehøjden, indtil begge ender af frontrullen berører det plane underlag.
5. Brug et stykke papir til at kontrollere hver rulleendes berøring med underlaget.
6. Tilspænd begge låsemøtrikker på klippehøjdeknapperne.

# 4

## Montering af stråklippeenheden

Kræver ingen dele

### Fremgangsmåde

Se traktionsenhedens *betjeningsvejledning* for oplysninger om, hvordan du monterer knivcylinderen på maskinen.

**Vigtigt:** Hvis du sætter stråklippeenheden til en negativ indstilling, skal du passe på ikke at beskadige knivcylinderens skæreknive ved kontakt med betongulve eller asfalterede overflader.

# 5

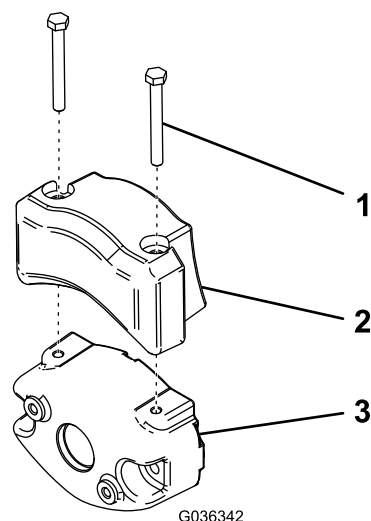
## Montering af den elektriske kontravægt

Kræver ingen dele

### Fremgangsmåde

**Bemærk:** Hvis stråklippeenheden monteres på greensklippermodellerne 04530 eller 04540, får du brug for en ekstra hybridkontravægt.

Monter den elektriske kontravægt på den eksisterende kontravægt med 2 maskinskruer som vist i [Figur 5](#).



Figur 5

1. Maskinskruer
2. Elektrisk kontravægt
3. Eksisterende kontravægt

# Produktoversigt

## Specifikationer

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Traktorer             | Disse stråklippeenheder kan monteres på Greensmaster 3300- og 3400-traktionsenhederne.                                    |
| Klippehøjde           | Stråklippehøjden justeres på frontrullen med 2 lodrette skruer og holdes på plads med 2 maskinskrue.                      |
| Klippehøjdeinterval   | Klippehøjdeindstillingen for bænken fra er 4,78 mm under jordhøjde til 6,35 mm over jordhøjde.                            |
| Knivcylindernes lejer | To forseglede kuglelejer i rustfrit stål med dybe riller.   |
| Ruller                | Bagrullen er en fuld stålrulle med en diameter på 5,1 mm.   |
| Græsafskærmning       | Ikke justerbar afskærmning med justerbar klippestang for at forbedre græsudkastningen fra knivcylindere ved våde forhold. |
| Modvægt               | En støbejernsvægt, der er monteret over for drivmotoren, holder stråklippeenheden i balance.                              |
| Nettovægt             | 33 kg   |

## Redskaber/tilbehør

Der kan fås en række forskellige Toro-godkendte redskaber og tilbehør til brug sammen med maskinen, som gør den bedre og mere alsidig. Kontakt din autoriserede serviceforhandler.

Sørg for at bruge originale Toro-reservedele for at beskytte din investering og sikre optimal ydelse fra dit Toro-udstyr. Med hensyn til driftssikkerhed leverer Toro reservedele, der opfylder den nøjagtige tekniske specifikation for vores udstyr. Originale Toro-dele – kvalitet du kan stole på.

## Betjening

**Bemærk:** Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

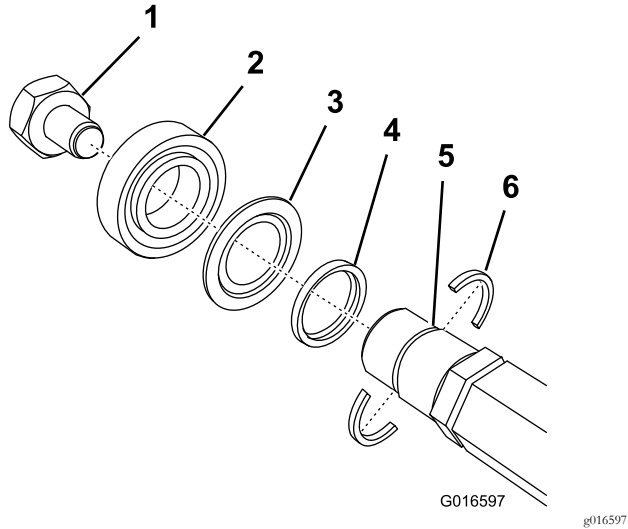
# Vedligeholdelse

**Bemærk:** Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

## Afmontering af knivcylinderen

Afmonter knivcylinderen, når du skal udskifte en skærekniv eller knivcylinderens lejer.

**Vigtigt:** Sørg for, at de 2 akselholdere og afstandsbøsningen er på plads, før du installerer lejet på knivcylinderen (Figur 6). Tilspænd indskruningsmøtrikkerne med et moment på 136 N m.



**Figur 6**

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Indskruningsmøtrik med venstregevind | 4. Afstandsbøsning                   |
| 2. Leje                                 | 5. Rille i aksel                     |
| 3. Pakning                              | 6. Akselholder (skal monteres først) |



# Bemærkninger:

# Inkorporeringserklæring

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA, erklærer, at de(n) følgende enhed(er) overholder de anførte direktiver, når de(n) installeres iht. den medfølgende vejledning på visse Toro-modeller som angivet i den relevante overensstemmelseserklæring.

| Modelnr. | Serienr.             | Produktbeskrivelse   | Fakturabeskrivelse         | Generel beskrivelse | Direktiv   |
|----------|----------------------|--|----------------------------|---------------------|------------|
| 04720    | 400000000 og derover | Stråklippeenhed, TriFlex-traktionsenhed i Greensmaster 3300-/3400-serien | THATCHING REEL KIT-TRIFLEX | Stråklippeenhed     | 2006/42/EF |

Relevant teknisk dokumentation er blevet udarbejdet som krævet iht. del B i bilag VII til direktiv 2006/42/EF.

Vi vil som svar på anmodninger fra nationale myndigheder fremsende relevant information om dette delvist komplette maskineri. Informationerne bliver fremsendt elektronisk.

Dette maskineri må ikke idriftsættes, før det er inkorporeret i godkendte Toro-modeller som angivet i den tilknyttede overensstemmelseserklæring og iht. alle vejledninger, hvorved det kan erklæres at overholde alle relevante direktiver.

Certificeret:



David Klis  
Overordnet teknisk chef  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
November 15, 2016

Teknisk EU-kontakt:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5

2260 Oevel  
Belgium

Tel. +32 16 386 659

## Europæisk erklæring om beskyttelse af privatlivets fred

De oplysninger, som Toro indsamler

Toro Warranty Company (Toro) respekterer dit privatliv. For at vi kan behandle dit garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse, beder vi dig dele visse oplysninger med os, enten direkte eller gennem din lokale Toro-virksomhed eller -forhandler.

Toros garantisystem hostes på servere i USA, hvor love om beskyttelse af privatlivets fred muligvis ikke yder samme beskyttelse, som gælder i dit land.

VED AT DELE DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER MED OS GIVER DU DIT SAMTYKKE TIL BEHANDLING AF DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER SOM BESKREVET I DENNE ERKLÆRING OM BESKYTTELSE AF PRIVATLIVETS FRED.

Toros brug af oplysninger

Toro kan bruge dine personlige oplysninger til at behandle garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse og til ethvert andet formål, som vi informerer dig om. Toro kan dele dine oplysninger med Toros søsterselskaber, forhandlere eller andre forretningspartnere i forbindelse med enhver af disse aktiviteter. Vi sælger ikke dine personlige oplysninger til andre virksomheder. Vi forbeholder os retten til at offentliggøre personlige oplysninger for at kunne overholde gældende lovgivning og efter anmodning fra relevante myndigheder med henblik på at kunne betjene vores systemer korrekt eller af hensyn til vores egen eller brugerens beskyttelse.

Opbevaring af dine personlige oplysninger

Vi opbevarer dine personlige oplysninger, så længe vi har behov for dem, til de formål, som de oprindeligt blev indsamlet til, eller til andre legitime formål (som f.eks. overholdelse af regler) eller som påkrævet af gældende lovgivning.

Toros forpligtelse i forbindelse med sikkerheden af dine personlige oplysninger

Vi tager rimelige forholdsregler for at beskytte sikkerheden af dine personlige oplysninger. Vi tager også forholdsregler for at opretholde nøjagtigheden og aktualiteten af personlige oplysninger.

Adgang til og korrigerings af dine personlige oplysninger

Hvis du gerne vil gennemse eller ændre dine personlige oplysninger, kan du kontakte os pr. e-mail på [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Forbrugerlovgivning i Australien

Forbrugere i Australien kan finde nærmere oplysninger om forbrugerlovgivningen i Australien i kassen eller hos den lokale Toro-forhandler.



## Toros garanti

### To års begrænset garanti

#### Fejl og produkter, der er dækket

The Toro Company og dets søsterselskab, Toro Warranty Company, garanterer i fællesskab i henhold til en aftale mellem dem, at dit Toro-produkt ("produktet") er frit for materialefejl og fejl i den håndværksmæssige udførelse i to år eller 1500 driftstimer\*, hvad end der måtte indtræde først. Denne garanti gælder for alle produkter med undtagelse af dybdekløftere (se de separate garantierklæringer for disse produkter). Hvis der forekommer en fejl, som er dækket af garantien, vil vi reparere produktet uden omkostninger for dig. Dette inkluderer fejldiagnose, arbejds løn, reservedele og transport. Denne garanti træder i kraft på den dato, produktet leveres til den person, som oprindeligt køber det i detailledet. \* Produkt udstyret med timetæller.

#### Sådan får du udført service, der er dækket af garantien

Det påhviler dig at underrette produktforhandleren eller den autoriserede produktforhandler, som du har købt produktet hos, så snart du tror, der er opstået en fejl, som er dækket af garantien. Hvis du har brug for hjælp til at finde frem til en produktforhandler eller en autoriseret forhandler, eller hvis du har spørgsmål vedrørende dine rettigheder eller ansvar i henhold til garantien, kan du kontakte os her:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, USA  
+1-952-888-8801 eller +1-800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

#### Ejerens ansvar

Du er som ejer af produktet ansvarlig for at udføre den vedligeholdelse og de justeringer, som er nødvendige i henhold til din *betjeningsvejledning*. Hvis du ikke udfører den nødvendige vedligeholdelse og de nødvendige justeringer, kan dette danne grundlag for at afvise en reklamation i henhold til garantien.

#### Genstande og fejl, der ikke er dækket

Det er ikke alle produktfejl eller funktionsfejl, der måtte opstå i garantiperioden, som udgør materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse. Denne garanti dækker ikke følgende:

- Produktfejl, som er en følge af brug af ikke-originale Toro-reservedele eller af installation og brug af ekstra eller modificeret eller ikke-originalt Toro-tilbehør og -produkter. Der kan medfølge en separat garantierklæring fra producenten af sådanne enheder.
- Produktfejl, som er en følge af manglende udførelse af anbefalet vedligeholdelse og/eller justeringer. Undladelse af at udføre korrekt vedligeholdelse af Toro-produkterne i henhold til skemaet over anbefalet vedligeholdelse i *betjeningsvejledningen* kan danne grundlag for afvisning af et garantikrav.
- Produktfejl, der stammer fra brug af produktet på ødelæggende, uagtsom eller hensynsløs vis.
- Reservedele, som forbruges ved brug, medmindre de skønnes at være defekte. Eksempler på reservedele, som forbruges eller opbruges under normal betjening af produktet omfatter, men er ikke begrænset til, bremseklodser og -belægninger, koblingsbelægninger, skæreknive, knivcylindre, ruller og lejer (forseglede eller smørbare), bundknive, tændrør, styrehjul, lejer, dæk, filtre, remme samt visse sprøjtekomponenter såsom membraner, dyser og kontraventiler osv.
- Fejl, der forårsages af eksterne forhold. Forhold, der anses for at være eksterne forhold, omfatter, men er ikke begrænset til, vejret, opbevaringsforhold, forurening, brug af ikke-godkendte brændstoffer, kølevæsker, smøremidler, tilsætningsstoffer, gødningsmidler, vand eller kemikalier osv.
- Funktions- eller driftsfejl forårsaget af brændstoffer (f.eks. benzin, diesel eller biodiesel), der ikke overholder deres respektive branchestandarder.

#### Andre lande end USA og Canada

Kunder, som har købt Toro-produkter, der er eksporteret fra USA eller Canada, skal kontakte deres Toro-forhandler for at få en garantipolice, som gælder for deres land, provins eller stat. Såfremt du af en eller anden grund er utilfreds med din forhandlers service eller har problemer med at få oplysninger om garantien, bedes du kontakte Toro-importøren.

- Normal støj, vibration, slid og ælde samt forringelse.
- Normalt slid omfatter, men er ikke begrænset til, beskadigelse af sæder som følge af slitage eller afslidning, slid på malede overflader, ridsede mærkater eller vinduer osv.

#### Reservedele

Reservedele, der planmæssigt skal udskiftet i forbindelse med nødvendig vedligeholdelse, er kun dækket af garantien i tidsrummet frem til det planmæssige tidspunkt for udskiftning af den pågældende reservedel. Reservedele, der udskiftes i henhold til denne garanti, er dækket af garantien i den originale produktgarantis løbetid og bliver Toros ejendom. Toro træffer endelig beslutning om, hvorvidt en reservedel eller en samlet enhed skal repareres eller udskiftes. Toro har ret til at bruge fabriksreoverede reservedele til reparationer, der er dækket af garantien.

#### Garanti på dybdeaflednings- og litium-ion-batterier:

Dybdeaflednings- og litium-ion-batterier kan levere et samlet, specificeret antal kilowatttimer i løbet af deres levetid. Brugs-, opladnings- og vedligeholdelsesteknikker kan forlænge eller forkorte den samlede batterilevetid. I takt med at batterierne i dette produkt forbruges, vil mængden af nyttigt arbejde mellem opladningsintervaller langsomt formindskes, indtil batteriet er helt faldt. Udskiftning af slidte batterier som følge af normalt forbrug påhviler ejeren af produktet. Det kan være nødvendigt at udskifte batterier under produktets normale garantiperiode for ejerens regning. Bemærk: (kun litium-ion-batteri): Et litium-ion-batteri har en garanti, der kun dækker delen og dækker forholdsmæssigt, med start i år 3 til år 5 baseret på driftstiden og de brugte kilowatttimer. Der findes flere oplysninger i *betjeningsvejledningen*.

#### Omkostninger til vedligeholdelse afholdes af ejeren

Motorjustering, smøring, rengøring og polering, udskiftning af filtre, kølevæske og udførelse af anbefalet vedligeholdelse er eksempler på normal service, som Toro-produkter kræver, og omkostninger i forbindelse hermed afholdes af ejeren.

#### Generelle betingelser

Det eneste retsmiddel, du har til rådighed i henhold til nærværende garanti, er reparation hos en autoriseret Toro-forhandler.

**Hverken The Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for følgeskader eller indirekte eller hændelige skader i forbindelse med brugen af de Toro-produkter, der er dækket af nærværende garanti, herunder omkostninger eller udgifter til at fremskaffe erstatningsudstyr eller service i de perioder, der med rimelighed medgår i forbindelse med funktionsfejl eller manglende rådighed over produktet, mens der udføres reparationer i henhold til garantien. Bortset fra den emissionsgaranti, der er nævnt nedenfor, og kun såfremt denne måtte finde anvendelse, gives ingen anden udtrykkelig garanti. Alle underforståede garantier om salgbarhed og brugsegnerhed er begrænset til denne udtrykkelige garantis varighed.**

I visse stater er det ikke tilladt at fragt ansvar for hændelige og følgeskader eller at begrænse tidsrummet for en underforstået garantis varighed, så ovenstående ansvarsfragelser og begrænsninger gælder muligvis ikke for dig. Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, men derudover kan du også have andre rettigheder, som varierer fra stat til stat.

#### Bemærk vedrørende motorgaranti:

Emissionskontrollsystemet på dit produkt kan være dækket af en separat garanti, som overholder de krav, der er fastsat af det amerikanske miljøbeskyttelsesagentur (Environmental Protection Agency, EPA) og/eller rådet for luftressourcer i Californien (California Air Resources Board, CARB). De timemæssige begrænsninger, der er anført ovenfor, gælder ikke for garantien på emissionskontrollsystemet. Der henvises til garantierklæringen om motoremissionsgaranti, som er vedlagt dit produkt eller er indeholdt i motorfabrikantens dokumentation, for yderligere oplysninger.